

1. Generalități

Conform căror temeieri juridice are loc o cazare prin intermediul capitalei de 'Land' Hannover (LHH)?

Serviciul privind locuitul și viața în spații de locuit colective și locuințe al capitalei de 'Land' Hannover cazează oamenii fără adăpost și refugiații în locurile de cazare respective în cadrul orașului Hannover. În cazul persoanelor fără adăpost suntem obligați să acționăm în conformitate cu legea autorităților de poliție și ordine. Noi examinăm condițiile necesare pentru o cazare.

Refugiații sunt cazați potrivit legii de admitere cât și legii privind nevoia de ajutor pentru solicitanții de azil.

Statutul privitor la cazarea persoanelor fără adăpost și a refugiaților în capitala de 'Land' Hannover cuprinde condițiile pentru o cazare și se poate găsi sub www.hannover.de. Pe lângă altele, aici sunt stabilite când și cum are loc repartizarea și la cât se ridică costurile.

2. Decizia de repartizare și alte documente

Ce este o decizie de repartizare?

Repartizarea pentru o cazare a capitalei de 'Land' Hannover nu este un contract de închiriere. Ea nu justifică un raport de închiriere între dumneavoastră și LHH, ci un contract de folosire a unui loc de culcare. Dumneavoastră nu primiți cu chirie nici o locuință și nici o anume cameră.

La plăți se vorbește din acest motiv de costuri de utilizare și nu de plăți ale chiriei.

Decizia de repartizare trebuie păstrată cu grijă deoarece cu aceasta se poate face înscrierea sau mutarea la biroul cetățenilor, iar la Jobcenter sau la serviciul social ea trebuie prezentată la solicitarea de prestații bănești.

Decizia de aprobare a repartizării mele este limitată la un an, ce se întâmplă după aceea?

Deciziile de aprobare a cazării pentru cei fără adăpost sunt limitate la un an, deoarece țelul este să oferim oamenilor afectați o perspectivă după perioada de lipsă a unui adăpost. Din acest motiv, după un an se face o nouă verificare a situației (situația venitului, relația de muncă, modalitățile de autoajutorare, intermedierea de locuință). În acest scop trebuie furnizate dovezi privind venitul și eforturile de a dobândi un spațiu de locuit propriu. În cazul în care nu există perspective de

conectare, decizia de aprobare se prelungește cu încă un an, în cazul în care sunt îndeplinite în continuare condițiile pentru o aprobare a cazării.

În acest scop, beneficiarii și beneficiarele trebuie pe cont propriu și fără să fie invitați/invitate și înainte de expirarea aprobării de cazare să se prezinte la serviciul care se ocupă de locuitul și viața în spații de locuit colective și locuințe în scopul de a solicita verificarea condițiilor de îndeplinit pentru prelungirea deciziei de aprobare a repartizării.

În cazul în care vi s-a aprobat un loc de cazare ca persoană fără adăpost, trebuie ca înainte de expirarea aprobării dumneavoastră de cazare să vă prezentați pe cont propriu și fără să fiți invitat la Serviciul care se ocupă de locuitul și viața în spații de locuit colective și locuințe în scopul de a se putea verifica prelungirea deciziei de aprobare a cazării.

Ce sunt dispozițiile suplimentare menționate în decizia de aprobare a repartizării?

Dispoziții suplimentare pot să fie de ex. limitări de timp de sub un an. Acestea constituie o excepție și nu există decât în cazuri izolate.

Ce este înțelegerea de cedare?

Înțelegerea de cedare servește ca ajutor și este gândită să reducă la plată costurile de utilizare. În cazul în care primiți beneficii bănești de la Jobcenter sau de la Serviciul social, noi ne putem adresa direct celor ce suportă prestațiile obținând taxele de acolo. În acest fel nu mai este nevoie să vă programați acolo. Cedarea nu se referă decât la costurile de folosință a spațiului de cazare pus la dispoziția dumneavoastră. Ea protejează în cazul neplății taxelor de cazare împotriva eventualelor măsuri de executare.

Semnarea înțelegerii de cedare este benevolă. Prin aceasta nu sunteți amenințați de absența unui adăpost sau de refuzul unei cazări. Însă în acest caz trebuie, totuși, să vă ocupați singuri de plățile costurilor de folosință. Dacă aveți întrebări privitoare la acest lucru, vă puteți adresa oricând Serviciului care se ocupă de locuitul și viața în spații de locuit colective și locuințe.

La ce servește consultația pentru tuberculoză?

Orice persoană fără adăpost cazată primește în afară de decizia de aprobare a repartizării o scrisoare prin care i se cere să se programeze la Departamentul de sănătate pentru a fi consultat în privința tuberculozei. Acest lucru vă folosește drept protecție atât dumneavoastră, cât și locuitorilor și locuitoarelor din locul de cazare. La mutare în locul de cazare știți că toți colocatarii/colocuitoarele au fost consultați consultate și că nu există tuberculoză.

Prin prezentarea acestei scrisori la Departamentul de sănătate urmează să vi se facă o consultație gratuită.

În conformitate cu aprobarea repartizării nu am dreptul la un anumit loc de cazare. Înseamnă acest lucru că trebuie eventual să mă mut de mai multe ori?

Deoarece fiecare loc de cazare nu dispune decât de capacități limitate, nu se poate face repartizarea decât într-un loc de cazare care dispune de locuri libere. Nu există posibilitatea unei alegeri. În cazuri rare, este posibil ca o cameră să nu mai poate să fie ocupată sau să nu mai fie locuibilă. Acest mutat s-ar face într-un alt loc de cazare. Nu există decât dreptul de a primi un loc de cazare. Nu au loc însă mutări întâmplătoare, iar o punere în aplicare a acestui lucru nu reprezintă decât o excepție.

3. Costurile de folosire

Din ce se compune suma costurilor de folosire?

Costurile sunt în așa fel calculate încât cei ce le suportă (Serviciul social și Jobcefter) să o poată face cu plata integrală.

În decizia de repartizare și în statut există un tabel care arată la cât se ridică costurile pentru numărul de persoane care fac parte dintr-o familie. Unei familii aparțin persoane căsătorite cât și persoane care trăiesc într-o comunitate asemănătoare cu aceea a celor căsătoriți care au copii minori. Copiii majori care trăiesc în familie sunt socotiți ca având propria gospodărie.

Dacă se mută în sau din locuință, punem în calcul o taxă proporțională.

Eu primesc ajutor financiar, trebuie să plătesc costurile de folosire?

Costurile de folosire sunt acoperite în cazul primirii complete a ajutorului financiar prin cei care o suportă (Jobcenter/Serviciul social), în cazul în care în afara ei nu aveți un venit lunar. Ceea ce ați necesitat pentru uz personal rămâne neatins de acest lucru. Nu rezultă niciun dezavantaj financiar pentru dumneavoastră. O cerere de preluare a costurilor de folosire trebuie totuși să depuneți la prestatorii ajutorului bănesc.

Eu lucrez, trebuie să plătesc costurile?

Puteți să depuneți o cerere de reducere a costurilor de folosire. Când faceți aceasta luați în considerare faptul că dacă sunteți cazat ca persoană singură (în cazul mai multor persoane într-o gospodărie: vezi tabelul de pe decizia de repartizare), dispuneți de un venit net lunar cuprins între 718,00 € și 1.300,00 €. În cazul în care venitul dumneavoastră se situează în acest interval, taxa dumneavoastră se reduce. Dacă vă situați cu venitul sub 718,00 € sau peste 1.300,00 €, taxa nu se poate reduce. Dacă venitul se situează sub 718,00 €, cel ce efectuează prestația financiară poate să suporte în cazul că depuneți o cerere în acest scop, o bună parte a costurilor („prestații bănești sporite“). Atunci când venitul dumneavoastră trece de limita de 1.300,00 €, este practic îndeajuns pentru a plăti în totalitate taxa de folosire.

Ca urmare a unei cereri informale taxa dumneavoastră se reduce timp de șase luni. Aceasta trebuie să fie semnată și trebuie să-i fie anexate dovezi privind venitul dumneavoastră (ultimii trei fluturași de salariu). Dacă aveți nevoie de ajutor, vă puteți adresa lucrătorilor sociali ori lucrătoarelor sociale de la locul dumneavoastră de cazare ori domeniului privind locuitul și viața în spații de locuit colective și locuințe. După scurgerea perioadei de timp aprobată, se poate depune o nouă cerere. În total se poate reduce până la de cinci ori, deci pentru 30 de luni în total.

În cazul unei cazări în timpul unei proceduri de azil aflată în curs, se poate acorda o reducere de nelimitat de multe ori.

Eu primesc prestații bănești ca pensie sau ALG I (bani de șomaj I), trebuie să plătesc în întregime costurile sau pot să solicit o reducere?

Prestații ca o pensie sau ALG I se consideră a fi venit, astfel că și în acest caz de poate solicita o reducere. Dacă este nevoie puteți să depuneți o cerere de protecție de bază la Serviciul social.

4. După primirea aprobării de repartizare

Pot să mă înregistrez la autoritatea administrativă?

După primirea aprobării trebuie să vă înregistrați / să anunțați mutarea la un birou cetățenesc ca autoritate administrativă, Decizia aprobării de repartizare servește la aceasta ca dovadă și trebuie prezentată în acest scop.

Îmi este permis să intru în locul de cazare care mi-a fost aprobat numai la anumite ore?

Nu. Puteți să mergeți în locul de cazare care vi s-a aprobat și în camera dumneavoastră oricând. În cazul unui loc de cazare care v-a fost repartizat nu este vorba despre un loc de dormit într-o situație de urgență, ci de domiciliul dumneavoastră nou, pentru un timp limitat.

Cine mă poate ajuta să găsesc o locuință proprie?

Prin portalurile cu imobile online cunoscute puteți să vă uitați după locuințe adecvate. De asemenea puteți să vă înregistrați pe listele de așteptare pentru locuințe la societățile imobiliare.

Sprijin primiți și la Serviciul de asistență pentru spațiu de locuit din Sallstr. 16, unde puteți să depuneți o cerere pentru intermedierea unei locuințe și pentru o dovadă că sunteți îndreptățiți să o solicitați. În acest scop trebuie să vă aflați în Hannover de cel puțin 12 luni. În cazul în care nu aveți cetățenia germană, aveți nevoie de o permisiune de ședere care să fie valabilă timp de cel puțin un an.

Am găsit o locuință proprie, ce trebuie să fac?

Dacă ați găsit o locuință proprie, informați despre acest lucru fie lucrătorul social sau lucrătoarea socială de la locul de cazare sau, fie direct Serviciul de asistență privind locuitul și viața în spații de locuit colective și locuințe.

Cheile primite la mutarea în spațiul de cazare predați-le la plecarea din acest spațiu lucrătorilor sociali ori lucrătoarelor sociale. În cazul în care ați fost cazat într-o

locuință decentralizată, trebuie în mod obligatoriu să predați cheile la Serviciul de asistență privind locuitul și viața în spații de locuit colective și locuințe. Lucrurile și obiectele aduse de dumneavoastră trebuie scoase din locul de cazare. În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă lucrătorilor sociali ori lucrătoarelor sociale sau Serviciului de asistență privind locuitul și viața în spații de locuit colective și locuințe.

Am voie să aduc în locul de cazare mobilă proprie?

Locurile de cazare sunt dotate cu mobilă de Serviciul de cazare. Aducerea unor piese foarte mici de mobilier (de ex. rafturi mici, noptieră sau altele asemănătoare) trebuie aprobată de către lucrătorii sociali ori lucrătoarelor sociale.

Am voie să primesc vizite?

Este permis să se primească vizite în locurile de cazare. Perioadele de vizită le puteți găsi în regulile casei în care sunteți cazat.

Vizite cu înnoptare sunt posibile în trei nopți consecutive și trebuie depusă în prealabil o cerere în acest scop la Serviciul de asistență privind locuitul și viața în spații de locuit colective și locuințe sau la lucrătorii sociali ori lucrătoarelor sociale.

Eu nu sunt mulțumit de decizia Serviciului de asistență privind locuitul și viața în spații de locuit colective și locuințe, ce pot să fac?

Mai întâi puteți să vă adresați funcționarilor sau funcționarelor din Serviciul de asistență privind locuitul și viața în spații de locuit colective și locuințe pentru a găsi împreună o soluție pentru problemă. În locurile de cazare vă ajută de asemenea bucuros lucrătorii sociali ori lucrătoarelor sociale.

În rest, puteți să depuneți plângere în decurs de o lună (în cazul unei proceduri de azil puteți să depuneți o contestație) împotriva aprobării primite la Tribunalul administrativ din Leonardtstraße 15, 30175 Hannover.

Eu doresc să mă plâng în legătură cu cazarea mea, cui mă pot adresa?

În cazul în care sunteți cazat într-un spațiu de locuit colectiv, vă puteți adresa fie lucrătorilor sociali sau lucrătoarelor sociale de la fața locului, fie funcționarilor și funcționarelor Serviciului de asistență privind locuitul și viața în spații de locuit colective și locuințe. O plângere se poate face personal, telefonic sau în scris.

Puteți să vă adresați și prin e-mail la 56.2@hannover-stadt.de

O plângere se poate face și anonim. În cazul unei plângeri anonime nu putem însă să vă dăm un răspuns. Noi însă vom urmări indiciile dumneavoastră și le vom verifica cu atenție.